



國際圖書館協會聯盟 第五十五屆年會摘記

胡歐蘭

中央圖書館採訪組主任

筆者應邀參加今年在法國巴黎舉行之第 55 屆國際圖書館協會聯盟大會，為印證「行萬里路，勝讀萬卷書」，此行 18 日橫越亞、非、歐三洲，進行會前定點參觀與訪問，並達成大會中宣讀論文與參加研討會的任務，茲就旅程三方面摘記如下：

一、會前之文化活動

每次有機會出國，即利用時間，配合專業知識與興趣之需求，安排一、兩個定點進行深入的瞭解或觀摩，此行所安排的兩個定點為(一)埃及的開羅；(二)英國的倫敦，茲就筆者所見、所聞、所思略述如下：

(一)埃及開羅：重點在參觀寺院、博物館及金字塔。

1. 寺院：開羅由尼羅河分成兩個部分，河以東為舊市區，以西則為新市區，舊市區中，街道狹窄而彎曲，房屋多半由泥土砌成，到處可以看到阿拉伯式的建築物，每一座雄偉的舊城門旁總是連著一座回教寺院，整個開羅市內有四百餘座，要進入寺院必須脫鞋才能入內。有的寺院有專人看管，保存得尚好，有的已成爲窮人棲身之處，也是蒼蠅集中之大本營。開羅宗教氣氛仍相當濃厚，回教控制全市民的生活，只要聽到拜樓擴音器發出禱告呼聲，全市民就放下工作，前往寺院內膜拜。

2. 開羅博物館：位於市區內，收藏古埃及的木乃伊及各種出土古物、石雕、木雕與 18 歲即死去之埃及歷史中最年輕的國王圖坦卡門的各種陪葬品，其建築設備陳舊，未有特殊的保存方法，損毀殘破，難與大英博物館之埃及館相提並論。

3. 金字塔：在西元前三千多年以前，埃及王權特尊，國勢富強，歷代帝王紛紛修築巨大的陵墓以爲顯耀，那些陵墓就是我們今日所見的金字塔，目前埃及境內約有 92 座，有些已被挖得面目全非，而其中最大的三座皆位於基薩(Gi-zah)分別名爲古夫，曼卡里及哈福瑞仍昂然屹立，但內部除少數石棺外，空無一物，有些古埃及帝王的木乃伊及陪葬的寶藏不是被盜墓者偷竊，便是放置在開羅博物館內。埃及雖與中國歷史差不多悠久，爲一文明古國，而非一現代化國

家，但却退步落後。境內土地大半皆爲沙漠高原，一片飛沙走石，又髒又亂。我中華航空公司已於 78 年 7 月 1 日起開闢中埃航線，每 3 天就有一班機經過開羅。據說政府爲維持此一航線，每月要虧損新臺幣千萬餘元。乍聽之下，不禁嘆息，但細思以後仍可讚爲明智之舉。如此落後國家，百事待興，我國能早日參與，有計畫的與以投資協助，可爲開拓外交與發展的良好途徑。

(二)英國倫敦：重點在大英圖書館資訊網路系統(British Library Automated Information Service, BLAISE)。

筆者二度觀摩此一系統，主要因爲本館自動化系統的理念部分取自於該系統之構想。其特點爲多可由其資料庫中查獲文獻、摘要及書目資料。此次經薛理桂先生的安排，由該館書目服務部 Peter Dale 先生接待，獲取其最近發展的新功能與技術資料，供作本館系統發展之參考。

二、參與大會實況摘錄

爲慶祝法國革命建國 200 週年，今年國際圖書館協會聯盟年會，特選在法國巴黎舉行，會期自 8 月 19 日至 26 日共 8 天。

(一)大會組織與我國會員資格之恢復

國際圖書館協會聯盟(International Federation of Library Associations and Institutions, IFLA)，創立於 1927 年，隸屬於聯合國教科文組織之下，總部設在荷蘭，其目的爲促進圖書館事業與書目控制方面之合作，特別是研究並促進圖書館、圖書館學會、書目專家，以及其他學術機構間之國際交流，是一純學術性之組織。每年約在 8 月間輪流在世界各國舉行年會。

大會設有會長一人，由常務理事推選，經大會通過 6 年一任。現任會長 Dr.Hans-Peter Geh 爲西德 Stuttgart 城 Wurttembergische Landesbibliothek 館長。會長之下設有秘書長、秘書處及執行委員會。現任秘書長 Paul Nauta 先生爲荷蘭人。該二人對我代表非常友善。會員分爲兩種：(1)正會員：有投票權，必須由執行委員會認可，對象爲圖書館學

會、國家圖書館及國際性學會；(2)副會員：無投票權，由秘書處認可，對象爲圖書館、書目機構或其他機構。另有個人會員，純參加學術活動，無投票權。我國於 1971 年退出聯合國後，即失去了正式會員之會籍，而只能以副會員入會與參會，原以副會員入籍者有本館國際出版品交換處，國立臺灣大學圖書館學系，國立師範大學圖書館，以及淡江大學圖書館等 4 單位。去年第 54 屆年會在澳洲雪梨舉行時，我國與會代表再次向大會會長及秘書長反應恢復會籍一事，經他們兩位主政者首肯，並同意提報執行委員會表決通過後通知我們，(當然也要知會中國大陸，取得對方的諒解)。今年 4 月間正式來信通知我們可以冠有「國立」爲首的機構名稱，以恢復我方會員資格，並邀請中國圖書館學會入會。

(二)本年會議主題及我方發表論文

今年大會主題爲「過去、現在、未來經濟發展中的圖書館與資訊業」，開幕儀式於 8 月 21 日下午才在巴黎最大的旅館 Concorde La Fayette 的大禮堂舉行，全部參加人數約 3,000 人，來自 95 個國家。亞洲地區以日本代表最多有 68 人，大陸代表有 10 人，我國有 4 人。由王前館長振鵠率團，另有陽明醫學院圖書館館長范豪英、資策會圖書館主任董婉華及筆者等。全部大小研討會議共有 232 場次，兩次會員大會及開、閉幕典禮。會議性質五花八門，與會者可依自己的興趣、需要及時間選擇合適之會議參加，並參加討論與報告。

今年年會中，我方首次在正式會期內應邀發表論文，一篇爲陽明醫學院圖書館館長范豪英女士在「亞洲與大洋洲會議」中所發表的「光碟系統之評鑑」；另一篇爲筆者在「社會科學圖書館研討會」中所發表的「中文機讀書目光碟資料庫」，很意外的，在此次研討會之整個節目的安排與主持者爲美國紐約基金會中心主任 Bill Bartenbach 先生，在他的引言介紹中均保留着「中華民國」(R.O.C)字樣，這是在此種國際會議上很罕見的事，也是值得慶幸的事。

(三)第五十五屆年會特色

法國是個酷愛民主自由的國家，他們不以自由民主當成一種口號，而由教育着手，養成人民崇尚民主自由，守秩序，人人真正能享受民主自由、安樂的生活，在 8 天的全部會程期間，雖然與會人士比往年在其他國家將近多一倍，一切安排卻不會因人多而產生脫序的感覺，茲就會場中數項特色說明如下：

1. 會場標誌清楚，按圖索驥，不愁迷途誤事。
2. 熱門會議(名家發表論文，討論主題熱門者)須事先登記註冊，控制人數，避免臨時爆滿，影響討論會場的秩序。



3. 每一場地在門前均有人管制，用與會者識別證讀入電腦，俾於大會統計各場次人數及瞭解與會者的興趣。

4. 論文事先按研討會場次裝訂成冊，報到時每位與會者可取得全份，並有英、法、德文翻譯版，可填單領取，在限期後送來的論文，則單獨影印，當場發給與會者，因此與會者不必爲取得相關論文而到處奔波。

但是，本屆會議若說有缺點，應該在語言溝通困難，大會本身預備的翻譯人員不夠，以致有些論文發表若不用英文，就很難聽懂。

三、心得與建議

(一)IFLA 雖是學術團體，但仍受到政治干擾，中共干涉我方恢復會籍，大會秘書處仍有所顧忌，對我恢復會籍乙事，大會對我方代表表示需要知會中國大陸，以示尊重。此時此刻我方更要積極參與，加強聯繫，入會單位或代表越多，越證明我方有心踴躍參與及支持 IFLA。

(二)注意歐洲圖書館事業的動向，瞭解歐洲科技進步的情況，鼓勵圖書館界與資訊界多多參予此項會議並多多發表論文，報導我國進步情況，藉以提昇我國學術地位。

(三)重視第二外國語文教育：圖書館學或資訊科學等相關科、系所應將第二外國語列入必修課程，有計畫的培養人才。

(四)爭取加入大會主辦之書展或資訊展：新聞局應將 IFLA 會議的書展或資訊展列爲國際書展之一，讓國內更多的單位或機關參與，藉此報導宣揚我國進步實況。

(五)圖書館界或資訊界每年應有計畫組團參加此項國際會議：IFLA 每年開會的時間、地點、及主題常在二、三年前即公佈，而且公開邀請提出論文，爲能適時參與發表論文或報導我國進步情況，建議教育部或文建會每年酌列預算，接受有關單位申請，派人赴會，以期我國在國際圖書館界擁有一席之地。